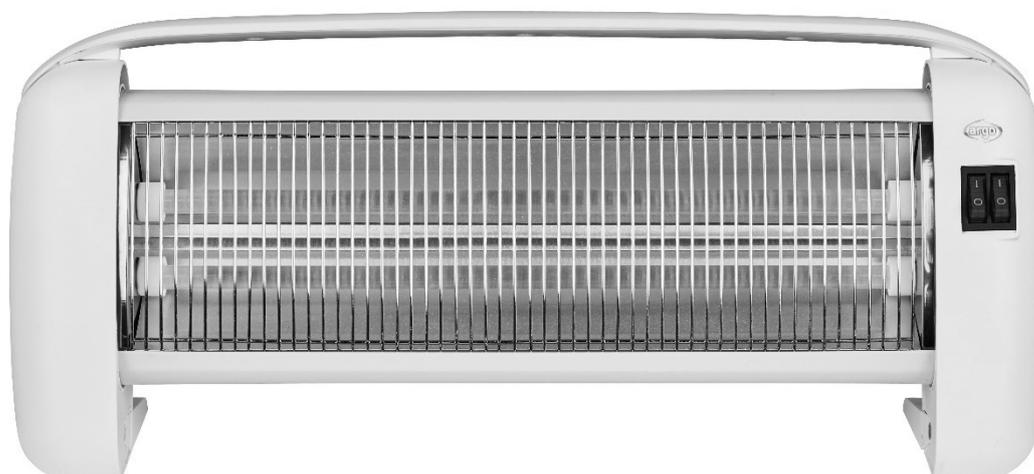




DE

## QUARZ HEIZSTRAHLER

### BETSY



**Das vorliegende Produkt ist ausschließlich für den Betrieb in sachgemäß isolierten Räumen oder für eine gelegentliche Verwendung geeignet.**

## GEBRAUCHSANLEITUNG

Lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen oder warten. Halten Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig ein: Eine Nichtbeachtung kann zu Unfällen und/oder Schäden führen. Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftiges Nachschlagen gut auf.

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

- Verwenden Sie diese Quarz Heizstrahler nur im Rahmen der in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen. Jeder nicht vom Hersteller empfohlene Einsatz kann Brand, Stromstöße oder Personenschäden verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil mit der auf dem Datenetikett des Quarz Heizstrahler angegebenen Spannung übereinstimmt. (230V~/50-60Hz).
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von weniger als 8 Jahren und Personen, mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, sowie von Personen ohne entsprechende Erfahrungen und Kenntnisse benutzt werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht oder nach empfangenen Instruktionen zur sicheren Nutzung in Betrieb nehmen und sich über die Gefahren bei der Anwendung klar sind.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung soll vom Benutzer durchgeführt werden und darf auf keinen Fall von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Kinder unter 3 Jahren müssen ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, solange es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und dass sie eine Überwachung oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten die Gefahren verstehen.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker nicht einstecken, das Gerät nicht einstellen oder reinigen oder vom Benutzer gewartet werden.
- **ACHTUNG: Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Bei Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen ist deshalb besondere Vorsicht geboten.**
- Um das Risiko eines unbeabsichtigten Rückstells der Wärmeschutz zu vermeiden, diese Vorrichtung nicht durch und gefüttert werden die externe Schaltvorrichtung, wie ein Zeitgeber, oder zu einer Schaltung, die regelmäßig eingeschaltet und durch ein Dienstprogramm verbunden.

- **HINWEIS: VERWENDEN SIE DEN QUARZ HEIZSTRAHLER NICHT MIT EINEM PROGRAMMIERGERÄT ODER EINER ANDREREN EXTERNEN VORRICHTUNG ZUR AUTOMATISCHEN EINSCHALTUNG, DA EIN BRANDRISIKO BESTEHT, WENN DAS GERÄT ABGEDECKT ODER FALSCH AUFGESTELLT SEIN SOLLTE.**
- Schränken Sie den Luftstrom am Lufteingang oder –ausgang in keiner Weise ein.
- Dieses Gerät erhitzt sich etwas während des Betriebs. Berühren Sie keine warmen Oberflächen mit der nackten Haut, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Jeder Gegenstand muss sich in einem Abstand von mindestens 1 Meter befinden, sowohl vorne als auch seitlich.
- Bei Nichtgebrauch oder Reinigung ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Quarz Heizstrahler nicht in staubigen Umgebungen oder in Präsenz von entflammaren Dämpfen (z.B. In einer Werkstatt oder einer Garage) oder Lacken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung.
- Verwenden Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Bereich.
- Stecken Sie keine Finger oder Objekte in das Gitter am Lufteingang oder –ausgang: es besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Bränden oder das Quarz Heizstrahler kann beschädigt werden.
- Zur Vermeidung von Brandgefahr dürfen das Gitter in keiner Weise manipuliert werden, während das Quarz Heizstrahler in Betrieb ist.
- **Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.** Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder in jedem Fall von einer Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es heruntergefallen oder auf eine sonstige Art beschädigt wurde. Beauftragen Sie einen qualifizierten Techniker mit der Überprüfung und der Reparatur der elektrischen oder mechanischen Teile.
- Die häufigste Ursache für Überhitzung ist Staubablagerung im Gerät. Diese Ablagerungen müssen entfernt werden; Ziehen Sie hierzu den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie die Luftein- und ausgänge und das Gitter mit einem Staubsauger.

- Verwenden Sie keine Scheuermittel zur Reinigung dieses Geräts. Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch, das Sie mit warmem Seifenwasser befeuchtet haben. Ziehen Sie vor jeder Reinigungsarbeit immer den Stecker aus der Steckdose.
- Um den Quarz Heizstrahler vom Stromnetz zu trennen, verwenden Sie beide Tasten, bringen Sie sie in Position 0 und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Immer den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie nicht an der Schnur, um den Quarz Heizstrahler auszuschalten. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Kabel und knicken Sie es nicht.
- Es wird empfohlen, keine Verlängerungskabel zu verwenden, da sich dieses Überhitzen kann und somit ein Brandrisiko darstellt. Verwenden Sie niemals nur ein Verlängerungskabel für mehrere Geräte.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder sonstige Elemente des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Stellen Sie das Quarz Heizstrahler nicht über oder in der Nähe einer weiteren Wärmequelle auf.

### **HINWEIS: DECKEN SIE DAS QUARZ HEIZSTRAHLER NICHT AB UM EIN ÜBERHITZEN ZU VERMEIDEN.**

Das nachfolgende Symbol hat diese Bedeutung



- Brandgefahr besteht, wenn das Quarz Heizstrahler während des Betriebs abgedeckt ist oder in Kontakt mit **entflammbarem** Material ist, etwa Gardinen, Überwürfe, Decken, etc. **HALTEN SIE DAS QUARZ HEIZSTRAHLER FERN VON DIESEN MATERIALIEN.**
- Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an, bevor es nicht komplett zusammengebaut wurde.
- Legen Sie das Kabel nicht unter Teppiche. Decken Sie das Kabel nicht mit Decken, Teppichen oder ähnlichem ab. Legen Sie das Kabel nicht in Durchgangsbereiche oder an Stellen, an denen es versehentlich herausgezogen werden kann.

- Verwenden Sie das Quarz Heizstrahler nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbecken.
- Stellen Sie das Quarz Heizstrahler nicht unter einer Steckdose auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann ein leichter, jedoch völlig ungefährlicher Geruch entstehen. Dieser Geruch ist im Zusammenhang mit der ersten Erhitzung der Innenelemente völlig normal und sollte später nicht mehr auftreten.

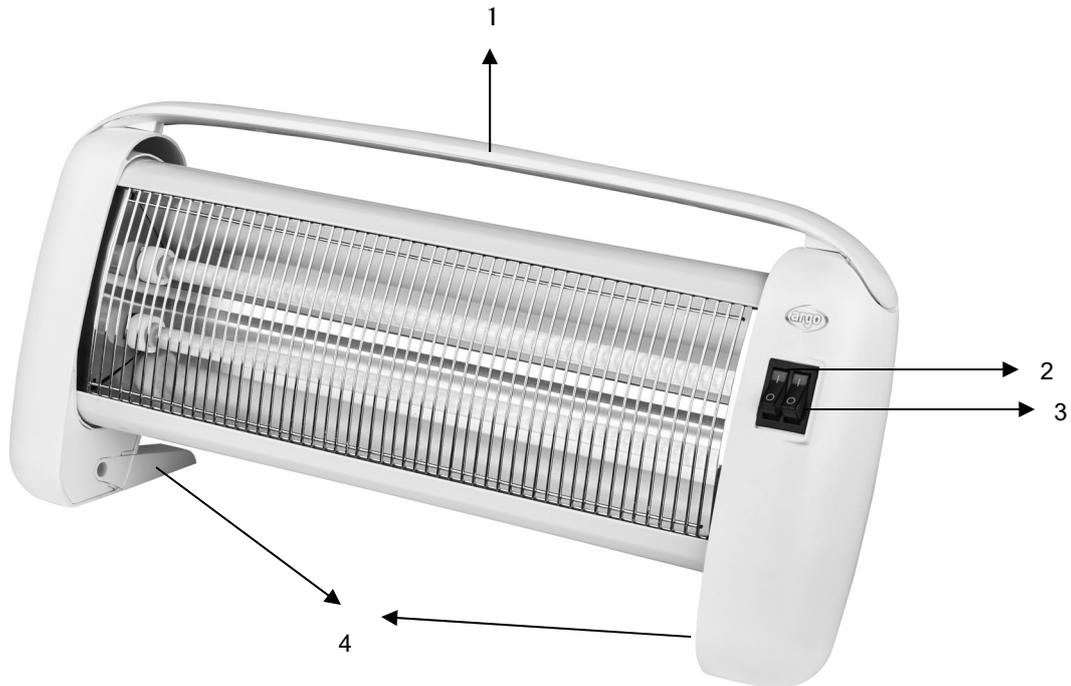
**HINWEIS:**

**ZIEHEN SIE FÜR WARUNGSARBEITEN IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE.**

**VOR DEM VERSCHIEBEN DES GERÄTS UND VOR WARTUNGSARBEITEN IMMER DAS STROMKABEL AUS DER NETZSTECKDOSE ZIEHEN.**

- Im Inneren des Quarz Heizstrahler befinden sich Teile, die elektrische Lichtbögen oder Funken erzeugen. Das Gerät nicht in gefährlichen Bereichen aufstellen, in denen beispielsweise Brand- oder Explosionsgefahr besteht, in denen die Luft mit Chemikalien gesättigt ist oder die besonders feucht sind.
- Gerät nicht auf nachgiebigen Oberflächen, wie etwa Betten, abstellen, da dadurch das Gitter verdeckt werden können. Das Quarz Heizstrahler immer auf einer stabilen, ebenen Fläche aufstellen, wenn er eingeschaltet werden soll, damit er nicht kippen kann. Das Kabel so anordnen, dass weder das Quarz Heizstrahler selbst, noch andere Gegenstände darauf abgestellt werden.
- Bei Nichtgebrauch ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät abschalten, wenn niemand mehr im Raum ist, um Unfälle auszuschließen.
- Schalten Sie das Gerät im Fall einer Störung (Ungewöhnliche Geräusche oder einen seltsamen Geruch) sofort aus. Versuchen Sie nicht, es zu reparieren, sondern bringen Sie es zum technischen Kundendienst in Ihrer Nähe.

## BESCHREIBUNG DER TEILE



1. Griff
2. Taste 1
3. Taste 2
4. Füße

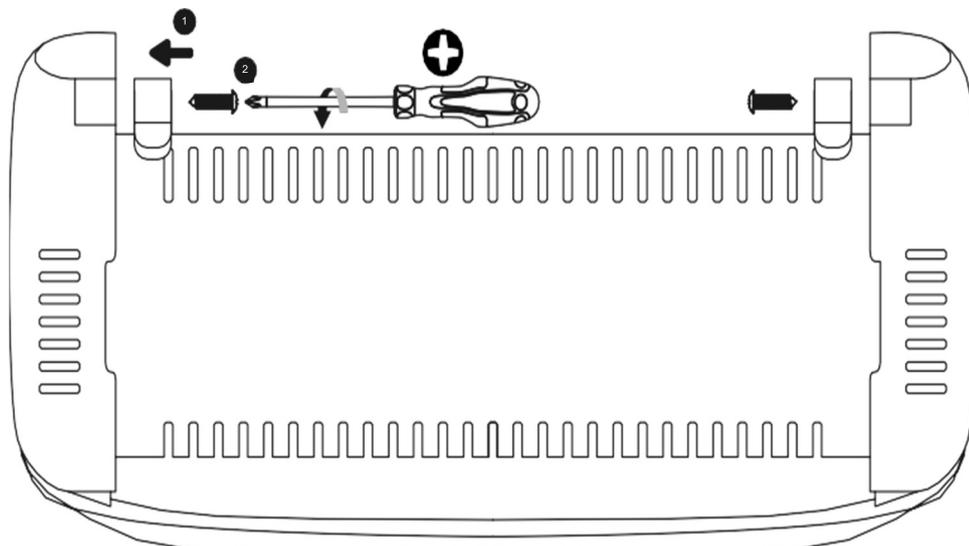
Verwenden Sie den Griff auf der Rückseite zum Verstellen des Gerätes.

## INSTALLATION VOR GEBRAUCH

Stellen Sie den Quarz Heizstrahler aufrecht auf eine ebene und stabile Oberfläche.

Installieren Sie die Füße wie in der folgenden Abbildung gezeigt.

Stellen Sie die Füße in die Nähe des Ofens und befestigen Sie sie mit den Schrauben (1 und 2) an der entsprechenden Stelle.



## VERWENDUNG DES QUARZ HEIZSTRAHLER

Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Steckdose (230 V ~ / 50-60 Hz) an.  
Drücken Sie den Netzschalter I (600 W) oder I + I (1200 W) nach oben. Um den Ofen auszuschalten, drücken Sie die Taste (oder beide Tasten) erneut nach unten, die sich in Position 0 befindet.  
Ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn der Ofen nicht benutzt wird.

Das Gerät ist mit einem Kippschutz ausgestattet, der den Betrieb stoppt, wenn das Produkt gekippt wird.  
Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder auf den Kopf.

## WARTUNG UND LAGERUNG

**ACHTUNG: TRENNEN SIE DEN STECKER IMMER, BEVOR SIE DAS GERÄT REINIGEN ODER WARTEN.  
WICHTIG. DER QUARTZOFEN DARF NICHT IN WASSER EINGEBETTET WERDEN**

### **Reinigen der Geräteoberfläche**

Verwenden Sie ein weiches Tuch, um Staub vom Quarz Heizstrahler zu entfernen.

Wenn der Quarz Heizstrahler übermäßig verschmutzt ist, verwenden Sie ein weiches, mit Wasser und neutralem Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch bei einer Temperatur unter 50 ° C. Vor Gebrauch des Quarz Heizstrahler vollständig trocknen lassen. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel wie Benzin. Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Verwenden Sie zum Reinigen keine Öle, Chemikalien oder andere Gegenstände, die die Oberfläche beschädigen können.

Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staub von den Lufteinlass- und -auslassgittern zu entfernen.

### **LAGERUNG**

Verpacken Sie das Gerät bei längerem Nichtgebrauch zusammen mit der Gebrauchsanleitung im Originalkarton und lagern Sie es an einem kühlen und trockenen Ort.

## ERFORDERLICHE ANGABEN ZU ELEKTRISCHEN EINZELRAUMHEIZGERÄTEN

Tabelle 2- ANHANG II Ökodesign- Anforderungen - Anforderungen an die Produktinformationen–  
 VERORDNUNG (EU) 2015/1188 DER KOMMISSION vom 28. April 2015 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): BETSY					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	1,2	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0,6	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,2	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[nein]
Bei Nennwärmeleistung	$e_{lmax}$	NA	kW	<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{lmin}$	NA	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	0	N/A	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
				<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
				mit Fernbedienungsoption	[nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktangaben:		ARGOCLIMA SPA - Via A. Varo,35 - Alfianello (BS) - ITALY - www.argoclima.com			
Der Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad aller Einzelraumheizgeräte mit Ausnahme gewerblich genutzter					$\eta_S(\%)$ 32

**INFORMATION ZUR VORSCHRIFTSGEMÄSSEN ENTSORGUNG DES PRODUKTES gemäß Art. 26 des ital. Gesetzes Nr. 49 vom 14.03.2014 „UMSETZUNG DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2012/19/EG ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE“**



Am Ende seiner Lebensdauer darf dieses Gerät nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher kann einen wichtigen Beitrag zur erneuten Nutzung, zum Recycling und zu anderen Formen der Wiederverwendung dieser Altgeräte leisten. Das Gerät muss zu den Mülltrennungszentren der Gemeinde gebracht werden. Es ist aber auch möglich, es beim Kauf eines neuen, gleichartigen Geräts kostenlos an den Händler zurückzugeben.

Die getrennte Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte verhindert eine Belastung der Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Abfallbeseitigung. Außerdem ermöglicht das Recycling der darin enthaltenen Materialien eine erhebliche Ressourcen- und Energieeinsparung.

Als Hinweis auf die Verpflichtung zur getrennten Entsorgung ist auf dem Gerät das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet.



[www.argoclima.com](http://www.argoclima.com)